

742

EMILIO G. DEL CASTILLO \* ENRIQUE ARROYO

*A  
González*

# A pie y sin dinero

VIAJE FANTÁSTICO

en un acto, dividido en cuatro cuadros

MÚSICA DE LOS MAESTROS

QUISLANT y BADIA



Copyright, by E. G. del Castillo y E. Arroyo, 1917

SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES

—  
1917

15

Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill

A PIE Y SIN DINERO

---

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado, ó se celebren en adelante, tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

---

Droits de representation, de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays, y compris la Suède, la Norvège et la Hollande.

---

Queda hecho el depósito que marca la ley.

---

# A PIE Y SIN DINERO

VIAJE FANTÁSTICO

en un acto, dividido en cuatro cuadros

LIBRO DE

*onzales*  
**EMILIO G. DEL CASTILLO y ENRIQUE ARROYO** *y Lamiarca*

*LC*  
*LC*  
*LC*  
música de los maestros

**QUISLANT y BADIA** *(pedro?)*

*LC* *AC*  
Estrenado en el TEATRO CÓMICO de Madrid, el día 19 de  
Octubre de 1917



MADRID

R. Velasco, Impresor, Marqués de Santa Ana, 11, dup °

TELÉFONO, NÚMERO 551

1917



# REPARTO

## PERSONAJES

## ACTORES

### CUADRO PRIMERO.—El látigo del Fakir.

GLORIA.....	Srta. Prado.
CARMEN.....	Melchor.
MOYANO.....	Sr. Chicote.
SIRO EL FAKIR.....	Soler.
MENOTTI.....	Ponzano.
UN GUARDIA.....	Castro.
OSMANÍ 1.º.....	Delgado.
IDEM 2.º.....	González.
IDEM 3.º.....	Bastián.

### CUADRO SEGUNDO.—Las delicias del desierto.

GLORIA.....	Srta. Prado.
MORA 1.ª.....	Aguila (M.)
IDEM 2.ª.....	Anchorena.
IDEM 3.ª.....	Sra. Martín.
UN CABO.....	Srta. Carreras (P.)
SOLDADO 1.º.....	Carreras (M.)
IDEM 2.º.....	Román.
MOYANO.....	Sr. Chicote.
SIRO.....	Soler.
MENOTTI.....	Ponzano.
MORO 1.º.....	Hernández.
IDEM 2.º.....	Bermúdez.
IDEM 3.º.....	Galindo.
UN MORO.....	Ortiz.
GUÍA 1.º.....	Bastián.
IDEM 2.º.....	Cores.

### CUADRO TERCERO.—El ministro Moyano.

GLORIA.....	Srta. Prado.
CARMEN.....	Melchor.
LA CORONELA IRIS.....	Aguila (M.)
LA COMANDANTA AURORA.....	Sra. López Martínez.
LA CAPITANA RAYO DE ORO.....	Srta. Carreras (P.)
OFICIALA 1.ª.....	Anchorena.
IDEM 2.ª.....	Aguila (J.)
IDEM 3.ª.....	Sra. Martín.

IDEM 4. <sup>a</sup> .....	Srta. Borda.
IDEM 5. <sup>a</sup> .....	Carreras (M.)
IDEM 6. <sup>a</sup> .....	Ortiz.
SIERVA 1. <sup>a</sup> .....	Leal.
IDEM 2. <sup>a</sup> .....	Garcelán.
MOYANO.....	Sr. Chicote.
SIRO.....	Soler.
MENOTTI.....	Ponzano.
NEGRO DE HUMO.....	Delgado.
EL GRAN AVESTRUZ.....	Morales.
MARMITÓN 1. <sup>o</sup> .....	González.
IDEM 2. <sup>o</sup> .....	Bastián.
IDEM 3. <sup>o</sup> .....	Cores.

**CUADRO CUARTO.—La corte del rey Suakin.**

GLORIA.....	Srta. Prado.	
XENIA LA SIBILA.....	Di-Marias.	
CARMEN.....	Melchor.	
ESPOSA 1. <sup>a</sup> .....	Sra. Franco.	
IDEM 2. <sup>a</sup> .....	Medero.	
IDEM 3. <sup>a</sup> .....	Srta. Anchorena.	
IDEM 4. <sup>a</sup> .....	Borda.	
IDEM 5. <sup>a</sup> .....	Aguila (J.)	
IDEM 6. <sup>a</sup> .....	Sra. Martín.	
IDEM 7. <sup>a</sup> .....	Calvo.	
IDEM 8. <sup>a</sup> .....	Srta. Ortiz.	
ARTISTAS ESPAÑOLAS.....	} Sra. Aguilera (M.)	
		Di-Marias.
		Sra. López Martínez.
		Srta. Carreras (P.)
UN ESCLAVO.....	Román.	
	Carreras (M.)	
	Leal.	
	Sr. Chicote.	
	Soler.	
	Castro.	
	Ponzano.	
	Aguirre.	
	Morales.	
	Peinador.	
	González.	
	Hernández	
	Bermúdez	
	Bastián.	
	Ortiz	
Galindo.		





# ACTO UNICO

## CUADRO PRIMERO

Decoración: La Carrera de San Jerónimo en Madrid. (Telón corto.)

Al fondo la entrada principal del Congreso de los Diputados. Son las once en punto de una noche de invierno. Tendidos en el suelo, junto al muro y profundamente dormidos, aparecen Moyano y Gloria. Son dos golfos madrileños, vestidos humildemente, pero sin andrajos, un poco a la moderna.

## ESCENA PRIMERA

MOYANO y GLORIA

(Al levantarse el telón se oyen las campanas de un lejano reloj de torre)

MOY.

(Incorporándose.) ¡Anda, diez!... ¡Si están dando las once! Y yo creído en que eran las nueve tóo lo más. ¡Na, que estoy a las quince! (Dirigiéndose al sitio donde se supone está la estatua de Cervantes.) Buenas noches, amigo Cervantes. Yo bien, para servirte. A ti ya te veo tan risueño y tan simpaticón. (Simula escuchar.) No hay de qué. Es justicia. Y eso que pa ser quien eres ya te podían haber puesto más alto, porque te gastas un pedestalito que es un pisapapeles... ¿Qué dices? ¿Qué cómo va la Gloria? Pues ya la ves, echando una siestecita antiparlamentaria. (Gloria ron-

ca estrepitosamente.) Mujer, contente un poco que tiés delante a un génio. No le hagas caso, Miguel, es una analfabeta. Pos aquí me tiés chupa que te chupa de esta colilla de puro. ¿Cómo? ¿Que si Dato está ahí dentro? ¿Que qué hace? Pues lo que yo: chupar la breva.

GLORIA (Dormida.) ¡Cómo la vuelva usté a tocar le doy un disgusto!

MOY. ¡Anda, la Gloria!... Debe estar soñando con la «Marsellesa».

GLORIA (Dormida, dando manotonés.) ¡Ea! ¡Se acabó! Usté no le pega, vaya.

MOY. Gloria, Gloria, despierta; que soy yo, mujer; no sacudas.

GLORIA (Ponténdose en pie.) Rediez, se ha levantao un fresco.

MOY. ¿Eso de que se ha levantao un fresco, lo dices por mí?

GLORIA Lo digo por la noche. Estás tú muy chistoso.

MOY. Lo que estoy es costernao del dormir que tienes. ¿Con quién soñabas?

GLORIA Con un gran sinvergüenza. Con Menotti.

MOY. ¿Menotti? ¿El berebere que vende artículos de Constantinopla? De seguro haría alguna barrabasá... en sueños.

GLORIA ¡Que si hacía! Pegarle una tuuda espantosa a la Carmen, esa chiquilla tan guapa y tan desgraciá que le vendieron el año antipasao aquellos húngaros. ¡Eh! Apártate, que viene un automóvil.

MOY. Anda diez, si es el del fakir indio; ese tan rico que vive en el Hotel Palace.

GLORIA ¡Calla! ¡El automóvil se ha parao!

MOY. El fakir viene hacia aquí.

GLORIA Vamos a hacernos los dormidos. Venga esa mano.

MOY. (Dándosela.) Con mucho gusto.

GLORIA La de «Heraldos», panoli. Hay que hacer como que nos hemos quedao traspuestos.

MOY. ¿Y pa qué?

GLORIA Pa enterarnos de lo que sea. Ese tío viene a algo grave. ¿No lo ves con qué sigilo pisa?

MOY. Es que...

GLORIA ¡Silencio! Ya está aquí. (Hacen como que duermen profundamente.)

## ESCENA II

DICHOS, SIRO. Después MENOTTI. El primero sale por la derecha. Es un fakir dignatario de la Corte de Osmania, país imaginario del Africa Oriental. Viste de levita y «fez». Lleva un cinturón o faja de colores y en él un látigo de montar

- SIRO           ¿Dónde estará ese bruto? Son las once y a esa hora me citó.
- MOY.           ¿Te vendrá a pedir cuentas por lo del sueño?
- GLORIA       ¡Cállate!
- MEN.           (Por la izquierda. Es un turco de los que venden baratijas por las calles. Viste de americana y «fez». Sus ademanes y gestos son de hipócrita y peligroso.) Señor, a vuestras órdenes.
- SIRO           Te has retrasado. ¿Y la muchacha? ¿No viene contigo?
- MEN.           La espero de un momento a otro; me parece que va a darnos que hacer. Sospecha algo.
- SIRO           ¿Le digiste quién soy y que vengo en nombre del Gobierno de Osmania a buscar una española huérfana y bonita a quien elevar a la categoría de reina de aquel país, por haber desaparecido la soberana?
- MEN.           Todo te lo dije, señor; pero el ser reina de una tierra salvaje no le agrada mucho.
- SIRO           Pues ya sabes mis condiciones: Si esta noche la muchacha no queda en mi poder, lo pierdes todo. Si ocupa el trono te daré cien mil francos.
- MEN.           ¿Y usted cree que la muchacha...?
- SIRO           Su gran belleza producirá en Osmania enorme entusiasmo.
- MEN.           Entonces no hay más que hablar. En cuanto aparezca la metemos en el automóvil.
- SIRO           Y si chilla...
- MEN.           No tema usted. La tengo atemorizada.
- MOY.           (sin poderse contener.) ¡Sinvergüenzas!
- GLORIA       ¡Calla! (Vuelven a acurrucarse.)
- SIRO           Para mayor seguridad entremos en mi auto. Tres Osmaníes de mi confianza aguardan en él. Iremos al paso, y en cuanto la veas...
- MEN.           Aviso; nos acercamos... y el resto se calla por sabido.

SIRO Lo importante es que mañana por la noche salgamos en el express de Barcelona. Iremos a Marsella y de allí a Port-Said... (Mutis Siro y Menotti hablando bajo. Pausa. Se oye la bocina que se aleja.)

### ESCENA III

GLORIA y MOYANO

GLORIA ¿Pero se habrá visto frescura igual?  
MOY. Si ya te decía yo que ese Menotti me daba a mí muy mala espina.  
GLORIA Pero estamos aquí nosotros, y poco hemos de poder, o esos granujas no se van de ro-sitas.  
MOY. Lo primero es dar parte.  
GLORIA Vamos, calla; pa que ese tío, que tendrá un sin fin de influencias, nos agüe la combina...  
MOY. ¿Entonces, qué hacemos?  
GLORIA Pues muy sencillo. En cuanto veamos que la Carmen va a caer en su poder, ¡Pim! ¡Pam! ¡Pum!... ¡Se la quitamos!  
MOY. ¡Ele! Ni más ni menos, querido Migueiito.  
GLORIA ¿Con quién hablas?  
MOY. Con Cervantes, mujer. Te brindo las muelas de ese constantinopleño; y estoy seguro de que si no fueses manco también bajabas a darle de bofetás. ¡Arrea, Dulcinea! (Van a hacer mutis. Gloria ve un látigo que ha dejado caer al suelo en su salida Siro el Fakir.)  
GLORIA Mira, Moyano, mira; un látigo. (Cogiéndole.)  
MOY. Es verdad. Se le habrá caído al indio bravo ese. Ya es un arma.  
GLORIA Y que averdugora que da gusto. (Le da dos o tres golpes.)  
MOY. Vamos, Gloria, no pegues, que a poco me tiras el puro.  
GLORIA A cualquier cosa le llamas tú puro; eso es una indecente «colasa».  
MOY. Pues pa mí como si fuese un «águila imperial». (En este momento, Gloria le ha golpeado. La «colasa» se transforma en un soberbio puro de los llamados «águilas imperiales».) ¡Caray! ¿Qué es esto? ¡Un puro hecho y derecho!

- GLORIA Pues es verdad. ¡Ay, Dios mío, que este látigo debe ser...
- MOY. Debe ser de la «Arrendataria».
- GLORIA ¿Estará embrujao?
- MOY. Yo no creo en esas cosas; pero me fumo el puro.
- GLORIA ¿Qué le pedimos?
- MOY. No le pidas dinero, que pa eso no hay talismán.
- GLORIA Vamos a hacer una prueba con ese guardia urbano que viene por allí. ¡Eh! ¡Guardia! ¡Guardia! ¡Guardilla!

## ESCENA IV

DICHOS, un GUARDIA por la izquierda

- GUAR. ¿Qué demonios queréis, gentuza? Llevo prisa.
- GLORIA Queremos charlar con usted un rato.
- GUAR. Yo non me relaciono con la gente del hampa, ni con pelegatería. Vaya, buenas noches.
- GLORIA Es que losotros, nosotros... (Aparte a Moyano.) Anda pide algo tú.
- MOY. Que m'hable de usía y que esté fino. Eso en urbano es más que milagroso.
- GLORIA Verás. (Alto.) Guardia, que lleva usted una manchita. (Le sacude flojo la guerrera.)
- GUAR. ¡Maldita sea la hora! ¿Qué me quieres tú?
- GLORIA Darle a usted pa el pelo. (Le da un latigazo.)
- GUAR. (Indignado.) ¿A mí? ¿Pegarme a mí? ¡Granujas! Gra .. gra... (Transición, finísimo.) A la orden de usía. (Se cuadra militarmente.)
- MOY. Baje usted la mano.
- GLORIA Ya puede retirarse.
- MOY. Y ande a lo torero.
- GLORIA Y hable en andaluz.
- GUAR. (Con andares firmencos, acento andaluz y finísimo.) A la orden de usía. Si nesecita usía alguna cosa, ya sabe usía aonde me tiene. Siempre a la disposición de usía... (Medio mutis.) ¡Ah! Y muchísimos recuerdos de parte der señor Arcarde.
- GLORIA } ¡Ja, ja, ja!
- MOY. }
- GLORIA Esto es portentoso.

MOY. Un espanto.  
GLORIA Vaya un talismán pa un cochero.  
MOY. ¡Digo! Como que basta que le den a uno un latigazo pa tener más influencia que Leiroux.

## ESCENA V

DICHOS, CARMEN por la derecha

CAR. ¡Moyano! ¡Glorial! ¡Protegerme!  
GLORIA ¡Carmen!  
MOY. ¿Qué te pasa?  
CAR. ¡Esos hombres me vienen buscando! ¡Me quieren coger!  
GLORIA No te preocupes, chica.  
MOY. Tiés protectores.  
CAR. He visto un auto. Deben ser ellos. Yo no me quiero marchar con ese salvaje.  
GLORIA Y haces perfectamente. Si quieren señoras que las busquen en el Congo. Las españolas no queremos ser reinas más que de la gracia y del salero.  
CAR. ¿Y cómo me libro de ellos?  
MOY. ¿Oyes lo que dice, Gloria?  
GLORIA ¡Infantilismos que se escuchan! Como quieran robarte, se van a caer.  
MOY. ¿Que si se van a caer? ¡Pero que de lo más alto! (Hacen mutis por la izquierda hablando animadamente.)

## ESCENA VI

DICHOS, SIRO, MENOTTI, OSMANIS 1.º, 2.º y 3.º Entran por la izquierda sigilosamente

SIRO Silencio; no metais ruido.  
MEN. Señor. Aquella es.  
OSM. 1.º ¿Qué hacemos?  
OSM. 2.º ¿Los cogemos a todos?  
OSM. 3.º ¿Les ponemos mordazas?  
MEN. Cogedles desprevenidos, y que nos dé tiempo de robar a la moza.  
OSM. 1.º Este es el momento.  
SIRO ¡A ellos! (Salen corriendo por la izquierda. Se oyen

gritos de Carmer, Gloria y Moyano. A poco aparecen Menotti y Siro, llevándose a Carmen rápidamente por la derecha. Los Osmanís, conteniendo a Gloria y Moyano que tratan de defenderse, dejan caer un látigo inadvertidamente, y se llevan el que Moyano y Gloria tenían. Durante el barullo se perciben claramente las siguientes palabras )

GLORIA

¡So feos!

MOY.

¡Traidores!

GLORIA

¡Moyano!

MOY.

¡Gloria!

CAR.

¡Favor! ¡Amigos míos!

MOY.

Pégame, que se la llevan.

GLORIA

¡El látigo! ¿Dónde está el látigo? (Todo muy de prisa. Vanse los otros y quedan solos Moyano y Gloria, aturdidos por los golpes.)

MOY.

¿Pero qué ha sido esto?

GLORIA

Que se iban a caer, según decías; pero nos hemos caído nosotros.

(Se oye la bocina del auto que se aleja.)

MOY.

¿Oyes?

GLORIA

¿El auto que se aleja?

MOY.

Nos hemos lucido. Hasta el fin del mundo hemos de seguirles. Mañana se van a Francia en el express. En el express nos iremos nosotros.

GLORIA

Pero si no tenemos ni pa el billete de andén.

MOY.

¡Ah! Aquí está el látigo.

GLORIA

Y por allí viene el guardia urbano de antes.

MOY.

Comprendido. Con su ayuda le obligaremos a detenerles. ¡Señor urbano!

GUAR.

¿Qué pasa? ¿Qué quieres? (Gallego y hosco.)

MOY.

Llámeme de usía.

GUAR.

¿De usía?

MOY.

Sí.

GUAR.

Tú estás híbrido. (Aparte.) Pero si ahora que caigo, si estos granujas son los que antes me llamaron.

MOY.

(Aparte a Gloria.) Pégale al guardia.

GLORIA

¡Toma! ¡Toma! (Le da latigazos.)

GUAR.

(Colérico.) ¿Eh? ¿Qué es esto? ¿Pegar a la autoridad? (Gloria le pega.)

MOY.

Dale más fuerte, Gloria.

GUAR.

¡Desacato y atentado! ¡A la Comisaría!

GLORIA

¡Este es otro látigo! ¡Estamos perdidos! ¡Y ella sobre todo!

Mov.            ¡No, Gloria! De la Comi se sale, con las pier-  
nas se anda, y si no hay dinero se pide, se  
gana o se roba. ¡Todo menos consentir esta  
infamia! ¡Guardia!... ¡Cuando usted guste!  
(Cuadro y telón.)

## MUTACION

### CUADRO SEGUNDO

Decoración —En Africa: Un oasis en el desierto. En primer término izquierda, árbol corpulento y de mucha sombra. Al levantarse el telón aparecen en escena tres Moras ricamente vestidas y tres Moros con turbantes, pipas de tabaco y fusiles en bandolere, y cubriendo sus cuerpos la típica chilaba. El Moro 1.º, con una mano puesta sobre los ojos, para resguardarse del sol, aparece de pie en el primero izquierda, contemplando supuestas lejanías. Los Moros 2.º y 3.º, tendidos lo más lejos posible del árbol del primer término, tratan inútilmente de dormir. La Mora 1.ª aparece sentada en el suelo, limpiando una curva gumía de reluciente filo. Las Moras 2.ª y 3.ª abauican a los Moros que duermen. Es la hora de la siesta. Efecto de sol sobre las inmensas planicies de arena. El foro puede ser de palmeras y también reproducir la famosa esfinge y pirámides de Egipto en lejana perspectiva.

### ESCENA PRIMERA

MORAS 1.ª, 2.ª y 3.ª MOROS 1.º, 2.º y 3.º. VOZ DE TENOR (dentro)

#### Música

VOZ            (Dentro.)  
Ya del desierto la inmensidad  
la caravana cruzando va.  
Su roja arena calcina el sol,  
y allá, muy lejos, ruge el león.

#### Recitado sobre la orquesta

MORA 1.ª      ¿Divisas algo, Aliatar?  
MORO 1.º      ¡Nada! El desierto está tranquilo y el oasis  
también.  
MORA 2.ª      Anoche, cuando la hoz plateada de la luna  
vino a segar las últimas estrellas, sentí des-  
de mi choza el grito del chacal.



- MORO 1.º Esta noche no le has de oír...
- MORA 3.ª ¿Barruntas el simcun?
- MORO 1.º Barrunto a los soldados coloniales que Inglaterra manda para que nos vigilen.
- MORA 1.ª ¡Perros malditos! Por culpa suya no pudimos robar a unos viajeros la pasada luna, y mi moro, temiendo a la miseria, no quiso comprarme un collar de aljofar.
- MORO 1.º Déjate de lamentos y alégranos con una canción.
- MORA 1.ª Señor... tú mandas. (Se levanta y avanza al proscenio.)

### Cantado

- MORA 1.ª Soy de la tierra  
de la morería;  
la tierra de amores,  
la tierra bravía.  
Tus ojos son fuego,  
y en él ardería;  
me dicen los hombres  
de noche y de día:  
¡Ay morita, morita, morita,  
descúbrete un poco!  
Y yo digo: no puedo, alma mía.  
¡Ay!  
que mi moro me aguarda  
celoso en el zoco  
y es un loco y se enfadaría.  
¡Ay morita, morita, morita!  
descúbrete un poco,  
que por verte, la vida daría.  
¡Ay!  
que mi dueño me aguarda,  
celoso en el zoco,  
y es un loco y se enfadaría.  
¡Ay morita, morita, morita!  
¡Ay!  
¡Morita de la morería!  
Y así, voy sin rumbo,  
viviendo hecha un trapo,  
y aquí doy un tumbo  
y allí me agazapo.  
De amores sucumbo  
por culpa de un «paco»,  
que vende higos chumbos  
y compra tabaco.
- TODOS
- MORA 1.ª

Y así va arrastrando  
su vida la infiel.  
Y vive llorando,  
llorando por él.

MORO Mora de la morería,  
con qué gusto besaría  
en tu boca de clavel.  
Mora de la morería,  
de las mieles de tu boca  
con qué gusto bebería,  
mora de la morería.

TODOS Mora de la morería,  
de las mieles de tu boca  
con qué gusto bebería,  
mora de la morería.

MOROS Querría que tu boca  
de clavel  
me besase un solo día,  
mora mía.

MORAS Mi boquita es para él.

MOROS Tu boquita que es de miel.

TODOS Y así va arrastrando  
su vida la infiel.  
y vive llorando,  
llorando por él.

## ESCENA II

DICHOS, CABO y SÓLDADOS 1.º y 2.º de Infantería colonial  
inglesa (tiples)

### Hablado

CABO ¿Qué haceis por aquí? Apuesto cualquier  
cosa a que maltrabáis a vuestras muje-  
res.

MORO 1.º Te equivocas, señor. Dormíamos cuando  
llegastéis.

CABO ¡Aquí! ¿Bajo el árbol del sueño?

MORO 3.º A nadie hacemos daño.

SOLD. 1.º Cabo, no te fíes de estas malas pécoras.

SOLD. 2.º Adulan a los que más odian.

CABO Descuidad. Los conozco muy bien.

MORO 1.º (Mirando al lateral.) ¡Mirad! Alguien se acerca  
al oasis.

MORO 2.º Son viajeros.  
(Cuchichean entre sí.)

- MORO 3.<sup>o</sup> Se paran; echan pie a tierra.  
CABO (A los Soldados.) Han dejado sus camellos, y, por lo visto, quieren recorrer el oasis.  
MORO 1.<sup>o</sup> (A las Moras.) Hacéis lo que hemos dicho con los soldados, y ¡ay de vosotros si no obedecéis! (Alto.) Arrulladnos, hijas de Alá. Nuestro sueño será más dulce.  
CABO (A los Soldados.) Van a cantar. Escuchemos.

### Música

- MORAS (Arrullando a los Moros que fingen dormir.)  
Duérmete, morito mío,  
duérmete morito en paz,  
que tu esclava, mientras duermes,  
junto a ti  
tu descanso arrullará.  
Duerme y sueña con Mahoma,  
vete en busca de una huri,  
sé feliz entre sus brazos  
y no vuelvas por aquí.  
SOLDADOS ¡Oh! grato influjo  
de su canción  
que ha aprisionado  
mi corazón.  
Cuánta dulzura,  
qué sumisión.  
Pobres moritas  
qué buenas son.  
MORA 1.<sup>a</sup> (Acudiendo con las otras al lado de los Soldados.)  
Una idea se me ocurre.  
MORA 2.<sup>a</sup> }  
MORA 3.<sup>a</sup> } Dínosla, si puede ser.  
MORA 1.<sup>a</sup> Que ese sueño dulce y blando  
un instante aprovechando  
nos bañemos...  
SOLDADOS ¡Yes, yes, yes!  
MORA 1.<sup>a</sup> El arroyo cristalino  
nuestros cuerpos mecerá,  
que sus ondas son columpio  
y me quiero columpiar.  
Oro y fuego nos envía el sol,  
el oasis abrasado está  
y el arroyo cristalino...  
nos refrescará.  
SOLDADOS ¡Oh, lindísima agarena,  
no te bañes, por favor,

- que mirándote en el baño  
a morirme voy de amor!  
Por Mahoma yo te juro  
que me da mucho rubor.
- MORAS
- SOLDADOS ¡Nada temas!
- MORAS (Aparte.)  
¡Que te quemas!
- SOLDADOS ¡Es el baño encantador!
- MORAS Vamos juntos.
- SOLDADOS Vamos juntos.
- MORAS ¡Después viene lo mejor!
- (Haciendo mutis por lateral izquierda, abrazados.)
- MORAS } Duerme y sueña con Mahoma,  
SOLDADOS } vete en busca de una hurí,  
sé feliz entre sus brazos...  
Yo no vuelvo hasta eseuchar  
al *muezzin*.
- (Apenas se han marchado, los Moros se levantan, diri-  
giéndose al lateral izquierda.)
- MOROS Se las llevan al arroyo,  
se desnudan ellas ya  
y penetran en el agua  
de cristal.  
Los soldados las contemplan  
y se enciende su pasión.
- (Indignándose.)  
¡Se desnudan también ellos!  
¡Oh qué horror!
- MORAS } (Dentro )  
SOLDADOS } Duerme y sueña con Mahoma,  
etc., etc.
- MOROS Y penetran en el agua...  
Y las moras... ¡míralas!  
han salido, ya se visten.  
¡Grande Alál! ¡Grande Alál!  
Y ahora que ya están vestidas  
vienen todas hacia aquí  
y se traen los uniformes.  
¡Soy feliz!
- (Con satisfacción.)  
De su baño los soldados  
no se pueden ya mover.  
Siempre es cosa del demonio  
lo que inventa la mujer.
- MORAS (Éntran. Traen los uniformes y armas de los solda-  
dos.)  
Libres estamos.  
Podéis robar.

En el arroyo  
quedan los tres.  
Pues procuremos  
aprovechar...

MOROS

MORAS

(Burlonas.)

¡Adiós, ingleses!

MOROS

(Idem.) ¡Hasta después!

TODOS

¡Ja, ja, ja, ja, ja!

(Irónicos, según hacen el mutis por el segundo término derecha.)

Soldadito de Inglaterra,  
no te bañes, por favor,  
que mirándote en el baño  
a morir me voy de amor.  
Por Mahoma yo te juro  
que es el baño encantador.  
¡Buen provecho! ¡Buen provecho!  
¡Es muy sano el remojón!

### ESCENA III

GLORIA, MOYANO, GUIAS 1.º y 2.º (árabes)

Entran por el segundo término izquierda; los dos primeros, cansados.  
Los Guías quedan al fondo observándoles

#### Hablado

MOY. Mujer, no corras así.

GLORIA Si es que estoy ya jorobada de tanto ir al paso.

MOY. Pues si eso dices tú, ¿qué dira el camello?

GLORIA El camello lo está desde que nació.

MOY. (Sentándose.) Pues yo, con tu permiso, voy a descansar un poco. Estoy reventao.

GLORIA Y yo. Echaremos una siestecita a la sombra de estos árboles, mientras los camellos beben.

MOY. ¡Pobres! Desde que salimos de Port-Said, huyendo de Menotti y de su acompañante, sólo una vez han bebido agua.

GLORIA Oye, ¿y tú crees en serio que nos habrán perdido la pista?

MOY. Pues hija, si después de sacarle un riñón a mi amigo el de Barcelona, ir de Marsella a Port-Said en el fondo de un barco y andar

- nueve días por el desierto montao en aquel acordeón, resultase que daban con nosotros, era cosa de renegar del amigo Mahoma.
- GLORIA Bueno, ¿vienes a beber agua en el arroyo que hay detrás de aquella palmera?
- MOY. Vamos allá. Probaré los dátiles.  
(Van a hacer mutis. Vuelven indignados.)
- GLORIA ¿Eh? ¿Cómo? ¡Miral (Indignada.) ¡Desahogaos! ¡Frescos! ¡Inmorales! ¡Bañarse en medio de la vía pública! ¡Y sin traje!
- MOY. Oye, tú, que pa bañarse no sé yo de ninguno que se ponga de smokin.
- GLORIA Vamos por este otro lao, que el arroyo da vueltas. (Van a hacer mutis por la derecha, pero lanzan una exclamación y retroceden.) ¡Ay!
- MOY. ¡Caray!
- GLORIA ¡Arrea! Pues esto es peor, por ahí se bañan moras.
- MOY. ¡Déjame ver, que eso es cosa mía!
- GLORIA No, Moyano, no. ¿Tú ver a esas hijas de Alá? Ni que lo sueñes...
- MOY. (Tratando de mirar por todos los medios imaginables.) Si es que indizna que haya en el mundo seres con tanto desahogo y tanto... ¡Porque hay que ver qué desahogol
- GLORIA (Mirando.) Verdá. ¡Galochas! ¡Más que galochas! Se lava una en su casa. (Como si la contestasen.) ¿Qué? ¡Jamalajajay! ¡jai! ¡Nos han reventao las moruchas esas! ¡Golfas! (A Moyano.) ¿Pero has visto qué cosas tienen?
- MOY. No distingo con el ramaje, pero me hago una idea... Y no quisiá más... No quisiá más que ser el padre de esas desvergonzadas, pa ir ahora mismo y pegarles cuatro azotes!
- GLORIA ¿Sí, verdad? (Irónica.)
- MOY. Me está entrando una indiznación y un... ¡Déjame que vaya y verás! (Intención mutis.)
- GLORIA ¡Te vas a sofocar! Lo que tiés que hacer es sentarte ahora mismo aquí, debajo de este árbol, que es donde no da el sol, y a dormir una siestecita mientras yo voy al arroyo, me lavo y traigo de beber.
- MOY. Mujer, déjame que vigile.
- GLORIA ¡Ale, ale! ¡A dormir la siesta! (Mutis primera derecha.)

## ESCENA IV

MOYANO, medio dormido bajo el árbol del sueño. GUIAS 1.º y 2.º que le observan. SIRO y MENOTTI que salen con sigilo y se acercan a los Guías

SIRO Pachín... Abul... Somos nosotros, disimulad.

GUÍA 1.º Señor.

SIRO Es necesario que esos tontos a quienes lleváis con rumbo equivocado, no vuelvan a entrar en tierra civilizada.

GUÍA 2.º ¿Qué dices?

MEN. Que como están convencidos de que no pueden luchar con nosotros frente a frente, tratan de llegar al Cairo para acusarnos como secuestradores en la legación española.

GUÍA 1.º ¿Y qué hacemos?

SIRO Esta parte del oasis tiene una laguna poblada de cocodrilos. Vosotros, como naturales del país, conocéis un silbido que los atrae.

MEN. Comprendido. Es una idea diabólica. Pachín... Abul, es necesario...

SIRO Calla. Antes huiremos con los camellos para que si falla nuestro plan mueran de hambre en el desierto.

GUÍA 1.º Señor...

SIRO Vamos. Yo me encargo de aquel camello; encárgate tú del otro.

(Mutis los cuatro segundo término izquierda.)

## ESCENA V

MOYANO. Después Gloria. Al final MOROS 1.º, 2.º y 3.º

Moy. (Casi entre sueños.) Pero ¿qué es esto que me pasa, que me caigo de sueño? ¿Me habrán hecho senador sin yo enterarme? Aaaaah .. (Bosteza.) Na; que me quedo «Roque»... ¡Uy, y qué cosas empiezo a ver en sueños! ¡Aaaah!... (Nuevo bostezo. Medio dormido.) ¡Vamos, so agarena... quítate ya esa babuchal ¡Anda, mujer, que un día es un día! (Se oye dentro un silbido piano y prolongado que parece un lamento.)

¡Cuando yo digo que eres tonta! ¡Pues no se tapa la cara y se descubre lo...! ¡Tápate, chica, que vas a coger un catarro! (Por la izquierda, primer término, y por entre unos juncos, asoma la gigantesca boca de un enorme cocodrilo. La boca, cada vez más abierta y enseñando los blancos y afiladísimos colmillos avanza lentamente hacia Moyano, a tiempo que vuelve a oírse más lejos el silbido.) Anda, rica mía, abre tu boquita y dame un mordisquito...

(El cocodrilo avanza y en el momento casi preciso de tocar a Moyano se oye un tiro y el animal desaparece.)

(Gloria por la derecha con gritos desgarradores.)

GLORIA ¡Moyano! ¡Moyano! ¡Despierta! ¡Despierta por Dios!

MOY. ¿Qué sucede? ¿Qué pasa? ¡Ahora que estaba yo en un sueño tan dulce!

GLORIA ¡Ha sido espantoso! ¡No puedes figurártelo!

MOY. ¿El qué?

GLORIA Mientras dormías, se acercaba a tí, abriendo su boca y enseñando sus dientes...

MOY. ¡Si ya sé! ¡Una moruchital!

GLORIA ¡Un cocodrilo!

MOY. (Asustado.) ¡Ay! ¡Ay! ¿Dónde? ¿Qué dices? ¿Me habrá comido algo?

GLORIA ¿Cómo?

MOY. Algo de la merienda que llevo en el morralito... ¿Y dónde está ese bicharraco?

GLORIA Lo maté yo con mi carabina.

MOY. ¡Olé las tiradoras!

GLORIA Bueno; ahora vámonos. No estamos seguros. Desconfío de los guías.

MOY. ¿Pachín y Abul? ¡Si son dos ángeles; de color oscuro, pero dos ángeles!...

GLORIA (Señalando al lateral izquierda.) ¡Sí! ¡Míralos! ¡Por eso vuelan!

MOY. ¿Qué dices?

GLORIA ¿No los ves? ¡Huyen en nuestros camellos!

MOY. ¡Es verdad! ¡Pillos!

GLORIA ¡Granujas! ¡Salteadores!

MOY. ¡A ver si os levanto la mano y veréis.

(Entran rápidamente los Moros 1.º, 2.º y 3.º por el primer término derecha.)

MORO 1.º ¡Las manos en alto! ¡Pronto!

MOY. ¡Rediez! ¿Me han oído?

MORO 2.º ¡Venga cuanto tengáis!

MORO 3.º ¡Si os movéis, disparamos!



- MORO 1.<sup>o</sup> ¡El dinero!  
MOY. ¿El dinero? ¿Oyes lo que dice, Gloria?  
GLORIA ¡Si no tenemos una «linda»!  
MOY. ¿Pero no les da a ustedes vergüenza robar así, en despoblao?  
GLORIA ¡No les prediques, que es predicar en desierto!  
(Todo ello muy rápido. Cuadro y telón.)

## MUTACION

### CUADRO TERCERO

Decoración: Palacio de las Reinas de Osmania. Al fondo terraza con balaustriada, más allá de la cual se divisa el bosque. Decoración de rompimiento sin mueblaje y sin guardarropía. Telón de selva al foro. Aparece en escena Carmen, que vestirá de Reina Osmani con corona y traje de cola y las Oficiales 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> de su Estado Mayor.

### ESCENA PRIMERA

CARMEN, OFICIALES 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup>. A poco Menotti con uniforme exótico de alto dignatario osmani. Las Oficiales miran con atención desde la terraza. Llevan vistosos uniformes

- OFIC. 1.<sup>a</sup> La lucha es cada vez más empeñada.  
OFIC. 2.<sup>a</sup> El triunfo continúa indeciso.  
OFIC. 3.<sup>a</sup> Los canibales vuelven a la carga con furia irresistible.  
MEN. Decididamente perdemos la batalla.  
OFIC. 4.<sup>a</sup> No hay que desesperar. ¿Quién sabe todavía si nuestras valientes amazonas vengarán en esos salvajes la desaparición de la Reina Perlina y la muerte alevosa de la Reina Jazmín?  
OFIC. 6.<sup>a</sup> (A Carmen.) ¿Qué os pasa, Majestad? ¿Es que no os interesa la lucha?  
MEN. (Aparte a Carmen.) Disimula o nos pierdes, Carmen. (Se oyen dentro disparos lejanos, seguidos de un gran tumulto y vocerío distante.) ¿Qué significa ese estruendo?  
OFIC. 1.<sup>a</sup> Es alguien que acude en nuestra defensa.

## ESCENA II

DICHOS, La CAPITANA «RAYO DE ORO» por la izquierda con la espada desnuda

- CAP. ¡Victoria, Majestad! ¡Los canibalinos huyen! Les persiguen las Amazonas.
- MEN. (Contrariado.) ¡Imposible! ¡Nuestro ejército estaba hace un instante vencido, copado!
- CAP. Un extraordinario acontecimiento decidió el triunfo a nuestro favor.
- MEN. ¿Un acontecimiento?
- CAP. Sí; en lo más encarnizado de la lucha, unos extranjeros que navegaban en una extraña embarcación se echaron a la cara unos largos tubos, y ¡asombraos! De aquellos tubos comenzó a salir fuego.
- MEN. (Aparte.) ¿Serán Gloria y Moyano? ¡Pero si es imposible! ¡Si no pudieron dar con el refugio en que ocultábamos a Carmen y quedaron abandonados en el desierto!
- CAR. Esos tubos de que habláis se llaman fusiles.
- CAP. Pues indudablemente quienes los manejan son seres sobrenaturales.

## ESCENA III

DICHOS, COMANDANTA AURORA por la izquierda

- COM. Señora: la división que manda la Coronela Iris ha entrado victoriosa en Osmánia. La propia Coronela, acompañada de los extranjeros que nos han dado el triunfo, se dirige hacia aquí.
- MEN. Que pasen, con la venia de Su Majestad.
- CAR. Obedeced, Comandanta.
- MEN. (Aparte.) ¡Ellos son!... ¿Me desafían otra vez? ¡Les va a costar caro!

## ESCENA IV

DICHOS, GLORIA, MOYANO y CORONELA IRIS

- VOZ (Dentro.) ¡Vivan los extranjeros!
- VOCES ¡¡Vivan!!
- MOY. ¡Gracias, amada puebla!
- GLORIA ¿Por qué le llamas puebla?
- MOY. Porque son señoras, mujer. ¿No lo estás viendo?
- CAR. (Reconociéndoles.) ¡Gloria, Moyano, amigos míos!
- COR. ¿Conocéis a estos extranjeros, Majestad?
- CAR. Son compatriotas.
- COR. Entonces no necesito presentaros ni decir que estáis en presencia de Su Majestad la Reina de Osmania.
- COM. O lo que es lo mismo, delante de Carmen XVI.
- MOY. En la Puerta del Sol, como quien dice.
- GLORIA (Aparte a Moyano.) Mira, Moyano. El sinvergüenza de Menotti.
- MEN. (Acercándose a ellos.) ¡Bienvenidos! Celebro mucho veros.
- GLORIA ¡Caray! ¡Qué amabilidad!
- MEN. Os habéis portado como unos héroes.
- MOY. ¡Psch! ¡Riñones que tié uno!
- OFIC. 1.<sup>a</sup> (A las otras.) Son arrogantes.
- OFIC. 2.<sup>a</sup> Y muy simpáticos.
- OFIC. 3.<sup>a</sup> Sobre todo él.
- OFIC. 4.<sup>a</sup> ¡Qué morbidez de hombre!
- OFIC. 5.<sup>a</sup> ¡Es un cisne!
- OFIC. 6.<sup>a</sup> ¡Una estatua!
- MOY. (Aparte.) ¡Nada. que he despertao en estas militaras una pasión ecuatorial!
- GLORIA (Aparte a Carmen.) Figúrate, chica, lo que habremos pasao por culpa de ese granuja. Y todavía...
- CAR. (idem.) No temas. Aquí soy quien manda, y mientras yo viva, estás segura.
- COR. Majestad, yo, en nombre del ejército, me atrevo a pedirlos...
- CAR. Habla.
- COR. Que la extranjera sea colocada, como pago a su heroicidad, en el segundo trono vacante de la malograda Reina Jazmín.

- TODOS ¡Sí! ¡Sí!  
(Menos Gloria, Moyano y Menotti.)
- CAR. Vivirás aquí, en palacio.
- COR. Tendrás ocho doncellas.
- COM. Cincuenta amazonas para tu guardia.
- CAP. Y veinticinco heraldos.
- GLORIA ¡Vamos, sí, una mano! Lo mismo que en Madrid. Estoy predestinada.
- CAR. No sabes con qué gusto comparto contigo la corona.
- GLORIA No tiés que jurármelo.
- MOY. ¿Y pa este cura, no hay siquiera una coronilla?
- GLORIA Oye, tú, ¿qué le hacemos a éste?
- CAP Instructor de amazonas...
- COM. Bañero de Oficialas jóvenes.
- MOY. ¡Eso; bañero, bañero!
- COR. Secretario de nuestro cuerpo.
- MOY. ¡Olé vuestro cuerpo!
- MEN. Tengo para él, otro destino de más importancia.
- MOY. (Aparte.) A que me fastidia el tío éste.
- OFIC. 1.<sup>a</sup> }  
OFIC. 2.<sup>a</sup> } ¿Cuál? ¿Cuál?
- MEN. Se le debe nombrar Ministro de las Reales Cocinas.
- MCY. ¡Hombre, tampoco me disgusta ese cargo! Hay algunos platos, como las migas, por ejemplo, que los hago muy bien. (A las oficialas.) ¿Queréis vosotras hacer migas conmigo?
- OFIC. 1.<sup>a</sup> (Disgustadas.) Nosotras no somos culinarias.
- MOY. (Aparte.) ¡Pues no dice que no son culinarias!
- OFIC. 2.<sup>a</sup> Yo, por mi parte, me siento despechada con tu proposición.
- MOY. (Mirándola insinuante.) ¿Despechada? ¡Embustera!
- CAR. Luego os daremos posesión del cargo.
- COR. ¡Salud a la nueva Reina! ¡Salud a Carmen XVI!
- TODOS ¡Salud!
- MOY. Contoneantes guerreras: en nombre de la aclamada os doy las más efusivas.
- CAR. Venid conmigo. Os llevaré a vuestras habitaciones y os presentaré a la servidumbre.
- GLORIA (Aparte a Moyano.) Es necesario que lo más pronto posible le quitemos a ese canalla el látigo.

- MOY. (Aparte.) En cuanto tome posesión de la cartera le pego con él.
- CAR. Gloria; de mi brazo. Señoras Oficiales, dad guardia de honor al nuevo Ministro.
- MOY. Eso es. Yo me quedo aquí con las Oficiales y se van las maestras.  
(Mutis Gloria, Carmen, Iris, Rayo y Aurora.)

## ESCENA V

MOYANO, OFICIALES 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup>

- OFIC. 1.<sup>a</sup> (Aparte a Moyano.) Extranjero, ¿podré verte a la noche?
- MOY. No salgo más que los domingos.
- OFIC. 2.<sup>a</sup> (Aparte a Moyano.) Escultura, ¿puedes oirme?
- MOY. ¡Que no, y que no, y que no, ea! Que yo no *fliriteo* con las de tropa, no salgan luego pidiéndome cajetillas.
- OFIC. 1.<sup>a</sup> Soy una tigresa para el amor, y si me niegas tus gracias, que son muchísimas...
- MOY. ¡Muchísimas gracias!
- OFIC. 1.<sup>a</sup> Me haré láminas con mi sable, pagando mi deuda a la muerte.
- MOY. ¡Láminas! ¡La deuda! ¡Y todo por mí!
- TODAS ¡Extranjero!...
- (Se acercan a él mimosas. Moyano se ablanda, y súbitamente entran las jefas furiosas.)

## ESCENA VI

DICHOS, CORONELA IRIS, COMANDANTA AURORA y CAPITANA RAYO DE ORO

- CAP. ¿Eh? ¿Qué significa esto?
- COM. (Severa.) Señoras Oficiales, arrestadas hasta nueva orden.
- COR. Id al punto a entregaros.
- MOY. Unas Oficiales que se van a entregar.
- COR. ¡Firmes! ¡Izquierda! ¡March!
- (Vanse las Oficiales por la izquierda.)
- MOY. Así me gustan a mí las mujeres: listas, ordenancistas y poco amigos de conquistas.
- COR. (Melosa.) Extranjero, venimos a decirte que nosotras... ésta, ésta y yo, sumamos tres.

MOY. Conformes, Coronela algebraica.  
 COM. Pero no te hagas ilusiones. Sólo una, conseguirás llevarte.  
 MOY. Natural. Sumo tres y llevo una.  
 CAP. Ahora mismo nos batimos en tu presencia. Te casarás con la que quede.  
 MOY. Según quede. (Aparte.) ¡Rebayoneta! ¿Pero qué les he dao yo?  
 COR. ¡En guardia, compañeras!  
 LAS DOS ¡En guardia!  
 MOY. ¡Guardias! ¡Guardias!  
 COR. ¡Como alborotes, te pinchamos a ti! Elige entre las tres.  
 MOY. Pues explicadme vuestras habilidades, porque así de sopetón m'azaro.  
 COR. ¿A qué habilidades te refieres, a las públicas, a las privadas?  
 MOY. A mí me gustan más las privadas.  
 CAP. ¡Bribón!  
 COM. ¡Tunante!  
 COR. ¡Avaricioso!

### Música

COR. { Oye, atiende, mira, escucha.  
 COM. { mi estrategia debes ver,  
 CAP. { porque tiene mucha mucha,  
 MOY. Son las tres a cual más rica  
 y me tengo que escapar.  
 Si me quedo va a ser chica,  
 chica la que se va a armar.  
 ELLAS La guerra y el amor  
 qué bonitos son;  
 ponemos en vencer  
 toda la ilusión.  
 y luego de triunfar  
 suele suceder  
 que el amor vence a la mujer  
 y el vencido queda vencedor.  
 Conviene que el primero  
 seas al atacar.  
 MOY. Yo en eso nunca espero;  
 me gusta madrugar.  
 ELLAS Pues anda, y con nosotras,  
 madruga sin temor.  
 MOY. Con tres mujeres de estas  
 ¿quién es madrugador?

COR. Yo soy Coronela  
de girifería.

COM. Yo ordeno y escojo  
y mando a mi antojo  
la avestrujería.

CAP. Yo monto la cebra  
listada y bravía.

MOY. Las tres me parecen  
de caballería.

ELLAS Dos dagas solemos  
gastar cada una,  
y las desnudamos  
las dos al herir.

MOY. Pues yo no desnudo  
jamás a ninguna,  
pues al desnudarlas  
me pongo a morir.

LAS TRES La guerra y el amor,  
qué bonitos son, etc., etc.

## ESCENA VII

DICHOS, GLORIA seguida de SIERVAS 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> Gloria trae corona  
y manto

### Hablado

GLORIA Esclavas, recogedme la cola, que hay barro.  
Servidoras, ponedme derecha la corona, que  
se me ladea. Ya está bien; ahora, largo... ¡a  
fregar!

SIERVA 1.<sup>a</sup> } ¡Majestad!  
SIERVA 2.<sup>a</sup> }

(Mutis las dos Esclavas por la izquierda, esto es, por  
donde entraron.)

GLORIA ¿Cómo? ¿Pero qué es esto? ¡Tres mujeres  
acariciándole a mi Moyano la barbilla! ¡Gol-  
fo! ¡Granuja! ¡Pillo!

MOY. Gloria, no digas eso, que no es constitucio-  
nal.

GLORIA ¡Muy bonito; como pa un *paspartús!* (Chun-  
gona.)

COR. ¡La nueva reina!

GLORIA ¡Señora Coronela! ¿No tiene usted otra ocu-  
pación que tocarle la cara al señor ministro?

COR. ¡Perdón, majestad; pero es que este minis-  
tro es tan ladrón!...

- GLORIA ¡Pues vaya una novedad! Y tú, claro, tan tranquilo.
- MOY. Si es que aquí la Coronela Iris, me estaba explicando cómo se atacan las fortificaciones.
- GLORIA Pues a ver si le tomo yo un ojo por asalto.
- MOY. ¡Pobre Iris!

## ESCENA VIII

DICHOS, NEGRO DE HUMO seguido de NEGROS 1.º, 2.º, 3.º y 4.º  
El primero es jefe de cocinas, los otros marmitones negros. Por la derecha

- NEGRO Señor Ministro.
- MOY ¿Es a mí?
- NEGRO El batallón de pinches que dirijo, aguarda vuestras órdenes en las reales cosinas.
- MOY. ¿Y tú quién eres?
- NEGRO Soy Negro de Humo. El catasalsas mayor del reino.
- MOY. Pues vamos allá. Señoras jefas...
- COR. (Aparte a él.) Ministro; si algo necesitas estamos en el cuerpo de guardia.
- GLORIA Menos coba, ¿eh? ¡Menos coba y véngase a dar escolta a mi majestad. (A Moyano.) Que no tardes.
- MOY. Descuida. (A Negro de Humo.) Cuando gustés, quintal de antracita. (Mutis derecha con negros dando saltitos. Gloria izquierda con jefas)

## ESCENA IX

MENOTTI, SIRO por el foro. Apenas han salido todos, entran los dos recatándose para no ser vistos

- SIRO (A Menotti en voz baja.) ¿Pero qué habeis hecho? ¿Qué es lo que me han dicho? Gloria reina, Moyano ministro de cocinas. ¿Por qué?
- MEN. Porque nos conviene. El ejército de las amazonas está decidido a secundar nuestro complot. Esta noche los canibalinós entrarán en la ciudad. Como premio a nuestra traición nos entregarán las arcas reales.
- SIRO ¿Y la coronela Iris y Aurora y Rayo de oro?



Bien sabes que no son de la reina en cuerpo y alma.

**MEN.** Esta noche, si se oponen a la revuelta, dejarán de serlo.

**SIRO** ¿Y con las soberanas, qué piensan hacer?

**MEN.** Siguiendo la tradición de su raza y según sus costumbres salvajes, deberán ser devoradas por los soldados canibales que más se distinguen.

**SIRO** ¡Qué horror! ¿Pero estás loco?

**MEN.** Es una condición precisa y no he podido evitarlo. Devorar a los caudillos, derrotarlos es entre los canibales una costumbre inveterada.

**SIRO** ¿No lo podemos impedir?

**MEN.** Si no le entregamos a las reinas, pagaremos con nuestra propia vida.

**SIRO** Es bien triste, porque con ello se nos escapa un buen negocio. El rey de Georgia, Suakin I, que vió un día a Carmen, me ofrece una suma fabulosa si logro llevarla a su harem.

**MEN.** ¿Quién sabe aún si podemos intentarlo?...

**SIRO** Alguien se acerca. Vamos al jardín; allí hablaremos más libremente. (Vase foro.)

## ESCENA X

**GLORIA**, por la izquierda. **MOYANO**, con uniforme de ministro de Cocinas por la derecha. Viene anonadado de pesadumbre

**GLORIA** Voy a ver qué hace Moyano. Desde que le han nombrado ministro se ha hecho un frescales.

**MOY.** (Trágico.) ¡Qué negro lo veo todo!

**GLORIA** (Aparte.) ¡Uy, pobre Moyano, cómo me lo han puesto!

**MOY.** (Aparte.) ¿De qué modo le digo yo a esta infeliz lo que he oído de la conspiración y de que se la piensan merendar los canibales? (Lúgubre.) ¡Gloria! ¡Gloria!

**GLORIA** ¿De dónde vienes?

**MOY.** De disponer la cena de esta noche!

**GLORIA** ¿Es de vigilia o es de carne?

**MOY.** ¡Es de carne y hueso! ¿Conoces el menú?

**GLORIA** ¿Yo? Ni ganas.

- MOY. De primer plato, pa abrir boca, un cocodrilo.  
GLORIA ¡Jesús! No me lo recuerdes.  
MOY. De segundo, y este es el más ligero, una tortuga a la besamela.  
GLORIA ¿Una tortuga? ¿Y ese es el más ligero? ¡Ja, ja, ja!  
MOY. (Aparte.) ¡Se ríe... la pobre... si supiera!...  
GLORIA Me han dicho que la comida se celebra en los jardines, ¿es verdad?  
MOY. Es verdad.  
GLORIA Yo asistiré con este traje. ¿Verdad que estaré bien?  
MOY. (Tristísimo.) ¡Para comerte!  
GLORIA ¿Sabes tú en qué sitio me colocarán?  
MOY. (Más triste.) Te colocarán en la fuente.  
GLORIA ¿En la fuente? Entonces es que voy a estar sola.  
MOY. (Rompiendo a llorar.) ¡Sola, no! ¡Con patatas!  
GLORIA Pero, ¿qué es lo que dices?  
MOY. (Aparte.) ¡No puedo más! (Alto.) Escucha: El ejército de amazonas está vendido a los canibales; la revolución estalla esta noche y si triunfa, te quieren comer.  
GLORIA ¡Pero Dios mío, si lo estoy oyendo y no lo creo! ¿A qué le voy a saber yo a esos animales?  
MOY. Pues a Gloria, mujer; a Gloria. ¿A qué quieres saberles?

## ESCENA XI

DICHOS y CARMEN. Por la izquierda, sobresaltada y temerosa

- CAR. Moyano, Gloria, huyamos. Nos persiguen; nos quieren matar. (Empieza a obscurecer.)  
GLORIA ¡Tragones! ¡Bandidos!  
MOY. ¡Qué horror!  
CAR. Una amazona me ha dicho: ¡Corra usted, majestad que se las pele!  
MOY. ¡No, que no se las pele!  
GLORIA ¿Y qué hacemos? ¿Cómo nos salvamos?  
MOY. ¡Tú que deseabas siempre verte bien vestida... y bien comida!  
GLORIA ¡Pero no de este modo!

## ESCENA XII

DICHOS, el GRAN AVESTRUZ, con exótico uniforme y aspecto aterrador

- AVES. A los piés de Vuestras Majestades.  
MOY. (Aparte.) ¿Quién será este tío?  
CAR. Es el jefe de la avestrujería y de la jirafería del Reino. (Encarándose con él.) ¿A qué vienes?  
AVES. A salvarles. Las cuadas no están sitiadas todavía. Aún podeis escapar en los avestruces. Venid, yo os guiaré.  
MOY. Vamos.  
CAR. Al momento. Aguardadme en la encrucijada del bosque. Voy a mi camarín a recoger el oro y las alhajas. Nos servirán para el viaje. (Mutis lateral.)  
GLORIA No pierdas tiempo, Carmen.  
MOY. ¡Y yo que no me llevo nada! ¡Un Ministro!  
¡Es el primer caso! (Mutis lateral.)

## ESCENA XIII

SIRO, MENOTTI, NEGROS 1.º, 2.º, 3.º y 4.º Luego NEGRO DE HUMO

- SIRO Es preciso guardar todas las salidas del palacio.  
MEN. Si las reinas escapasen lo perderíamos todo.  
SIRO ¿Y Carmen, donde está Carmen? Ya sabes que el viejo rey de Georgia, Suakin I, nos ofrece por ella una crecida suma.  
MEN. Sabré encontrarla. Descuida.  
NEGRO (Sale angustiado) ¡Señor!  
SIRO ¡Habla! ¿Qué sucede?  
NEGRO El jefe de la jirafería nos ha hecho traisión. Gracias a su ayuda, las reinas han conseguido huir.  
MEN. ¡Nuestra ruinal  
SIRO No importa. Los negros canibalinos les cerrarán el paso. Saldremos en su persecución atravesando el río...  
NEGRO (Aterrado) ¿El río sagrado? ¡Nunca!  
NEG. 1.º ¡No!

- NEG. 2.º ¡No!
- SIRO ¿Os rebelais? Yo sabré obligaros. (saca el látigo del cinto.)
- NEGRO ¿Nos amenazas?
- SIRO ¡Os mando! ¡Pronto! ¡Seguidme! ¡A mí las Amazonas!
- NEG. 1.º ¡Ojalá la tormenta les cierre el paso!
- NEG. 2.º ¡Ojalá caiga un diluvio que inunde la llanura!
- NEG. 3.º ¡Ojalá se anticipe la noche para extraviarles!  
(Como obedeciendo al conjuro se desata la tormenta, tabletean los truenos y comienza a llover furiosamente en el foro.)
- SIRO ¡Vedlos; por allí van! ¡Hay que alcanzarles en el bosque!
- SIRO ¡A ellos! ¡Todos a ellos! (Mutis foro derecha seguido de los demás. Solo queda rezagado Menotti.)

## ESCENA XIV

MENOTTI y CARMEN

- CAR. (Entrando en escena por primera izquierda.) ¡Me faltan las fuerzas para salir! ¡Llueve a torrentes! ¡Moyano! ¡Iris!... ¡Aurora!...
- MEN. (Aparte.) Carmen. Esta es mi presa.
- CAR. ¿Dónde estarán? No se ve nada.
- MEN. (Aparte.) Reina osmaní. Serás esclava y yo seré rico. (Se aproxima a ella, por detrás y la coge en brazos.)
- CAR. ¡Ah! ¿Quién es? ¿Quién me sujeta? ¡Favor! ¡Auxilio!
- MEN. (Aparte.) Por esta vez, gano la partida. (Mutis por el bosque, foro, luchando con la lluvia torrencial. Fuerte en la orquesta. Telón.)

INTERMEDIO MUSICAL

**MUTACION**

## CUADRO CUARTO

**DECORACIÓN.** Espléndido jardín-terracea en el palacio del Rey Suakin, monarca imaginario de un país exótico. Al fóro vegetación magnífica y fantástica; flores y árboles extraños. En el primer término izquierda balaustrada de una terracea y en ella, formando ochava, un pequeño edificio que se supone continuación del palacio. En este edificio puerta grande cubierta por lujoso tapiz que a su tiempo se descorre, dejando ver un trono colocado sobre una pequeña grada. A su tiempo aparece sentado en él, el Rey Suakin.

### ESCENA PRIMERA

LAS OCHO ESPOSAS DEL REY SUAKIN

#### Música

ESPOSAS

Qué inmenso hastío  
qué horrible *splin*,  
el que padecen las ocho esposas  
del Rey Suakin.  
Jóvenes y bellas  
como ustedes ven,  
y las más mimosas  
que hay en el haren.  
Todas hoy vivimos  
por necesidad  
sin los dulces mimos  
de Su Majestad.

Esp. 1.\*

De las esposas de Suakin  
la favorita he sido yo,  
y aunque eso prueba que yo fui  
la que entre todas escogió,  
la preferencia pasional  
ni me dió gloria, ni placer  
puesto que a todas tiene igual...  
solas en brazos del hastío  
de una viudez sentimental.  
Y nuestro *splin*  
la gente al ver  
suele cantar  
al Rey Suakin.  
¡Suakin! ¡Suakin!

¡Piensa que somos mujeres!  
¡Suakin! ¡Suakin!  
¡Debes cumplir tus deberes!  
Si no, por fin,  
aunque tú te desesperes,  
¡Suakin cruel!  
¡vas a hacer un mal papel!  
¡Suakin! ¡Suakin! etc.

TODAS

### Hablado

ESP. 1.<sup>a</sup> Esto es atroz.  
ESP. 2.<sup>a</sup> ¡Horrible!  
ESP. 3.<sup>a</sup> ¡Insoportable!  
ESP. 4.<sup>a</sup> Mas de cuatro meses que llevamos sin poder dirigir al rey, nuestro esposo, una frase cariñosa.  
ESP. 5.<sup>a</sup> Su enfermedad se ha prolongado todo ese tiempo y hoy al fin...  
ESP. 6.<sup>a</sup> Hoy cumple los cien años.  
ESP. 1.<sup>a</sup> ¿Será verdad que está mejor y que hoy piensa presentarse de nuevo en público, para recibir dignamente a los enviados extranjeros que han de venir a felicitarle, con motivo de las fiestas de su centenario? ¿Y es cierto que cada uno de los embajadores trae a nuestro rey una nueva esposa?  
ESP. 2.<sup>a</sup> Las mujeres más bellas de sus diferentes países.  
ESP. 3.<sup>a</sup> Hay que ponerse en contra de las intrusas.  
ESP. 4.<sup>a</sup> Decir que son horribles.  
ESP. 5.<sup>a</sup> Negarles el secreto de nuestros perfumes.  
ESP. 6.<sup>a</sup> ¡Guerra a muerte!  
TODAS ¡Guerra!

## ESCENA II

DICHAS y NEFER (Príncipe)

PRÍN. ¿Contra quién habláis, bellas esposas de mi agosto tío el rey Suakin?  
TODAS Príncipe Nefer. (Reverencia.)  
NEFER La fatalidad pesa sobre nuestro pueblo. Los dioses no quieren devolvernos la alegría. Anoche, un buho entonó en el jardín un canto de sortilegio. ¡Mal presagio!

- ESP. 1.<sup>a</sup> Sobre todo para los que aman, como vos,  
Alteza.
- NEFER ¿Qué dices?
- ESP. 1.<sup>a</sup> ¿Pensáis que no hemos descubierto vuestro  
interés por Carmen la española, que trajo al  
reino el vendedor de esclavas, Menotti?
- NEFER ¡Callad!
- ESP. 1.<sup>a</sup> (A las otras.) Venid a la cámara de las ablu-  
ciones a perfumar nuestros cabellos con las  
exquisitas esencias. Dejad al Príncipe que  
sueñe sus amores.
- TODAS Vamos. (Mutis.)

### ESCENA III

NEFER. A poco CARMEN

#### Música

(Recitado.)

NEFER ¡No mintieron! Estoy enamorado de ella.  
Fué su dulzura, primero; la historia de sus  
desgracias después. Comenzó a interesarme  
y hoy por amarla lo he olvidado todo. Mi  
respeto al rey, mi amor al pueblo del que  
soy Príncipe.. ¿Quién podrá descubrir lo  
que me reserva el destino?

(Ha dicho el monólogo anterior mientras la orquesta  
suena en un diseño muy piano. En este instante sale  
al jardín Carmen. Al pronto no ve al Príncipe. Es él  
quien primero la descubre y se acerca sigiloso. Cuando  
está a su lado la llama. Ella, sorprendida al oírle,  
hace una reverencia y se muestra ruborosa. El dejó  
escapar su pasión contenida.)

#### Cantado

NEFER ¡Es ella! ¡Es ella!  
¡Carmen! ¡Mi amor!

CAR.  
NEFER ¡Nefer! ¡Señor!...  
Quiero en tu oído  
capullo en flor,  
cantar a solas  
mi regio amor.

CAR  
NEFER ¡Príncipe amado...!  
Quiero, Carmen, soñar  
que al lado tuyo

lleno de amor  
siempre he de estar.  
CAR. ¡Señor, por piedad!...  
NEFER ¡Mi amor!...  
CAR. ¡Majestad!  
NEFER Adorable mujer,  
flor de carne hecha amor  
a quien trajo el azar  
a esta tierra de ardiente sol.  
A tu España yo he de ir  
aquel sol a admirar  
para ver si su luz  
en tus ojos está.  
CAR. ¡Ah, señor!...  
NEFER ¡Cuanto honor!  
¡Carmen! ¡Carmen!  
¡Ven, mi amor! (Quedan abrazados.)

## ESCENA IV

DICHOS y UN ESCLAVO

### Recitado sobre la música

Esc. Señor. Una sibila que llegó de lejanas tierras, solicita verte. Dice que ha leído en tu porvenir, y que conoce el secreto de tu fortuna.  
NEFER Hazla entrar. (Mutis el esclavo.) ¡Una sibila!  
CAR. ¿Tú crees en eso?  
(Termina la orquesta.)  
NEFER Sí, Carmen. Hoy me anunciará mi destino. Me dirá, estoy seguro, que la felicidad de mi reino y mi propia ventura están en tu amor.  
CAR. Príncipe. No sé qué presentimiento extraño me agita...

## ESCENA V

DICHOS, XENIA, la SIBILA EGIPCIA, y MENOTTI disfrazado de viejo astrólogo

### Música

XENIA Ante tu trono  
su faz inclina



NEFER

la que ante nadie  
se prosternó.  
Ante tu maga  
ciencia adivina,  
bella hechicera,  
me inclino yo.  
Seré dichoso  
si con la clave  
de mis desdichas  
consigues dar.

---

XENIA

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah!  
Ya al divino soplo  
de mi invocación,  
brillan las estrellas  
con mayor fulgor.  
Astros de la noche  
que envidiáis al sol  
llegue hasta vosotros  
mi embrujada voz.  
Viento que en la selva  
silba su canción  
perfumada brisa  
del jardín en flor.  
Descubridme el «sino»  
de Su Majestad,  
sepa yo en que estriba  
su felicidad.

---

¡Almas malditas!  
¡Hadas del mal!  
¡Dios de las sombras!  
¡Genio infernal!  
¡Venid!  
Yo tus misterios  
quiero saber,  
dame la llama  
de tu poder.  
Un Príncipe llora  
porque quiere amar;  
sólo «Amor» con sus besos  
le ha de consolar.  
¡Vuelen sus sueños  
al ideal!  
¡Como palomas  
que al cielo van!

### Hablado

- NEFER Habla, sibila. Dime lo que leíste en los astros.
- XENIA (Dudando.) Señor...
- NEFER Devuelve la salud al Rey y dame un poco de felicidad.
- XENIA Alteza. Dicen los astros que está lejos tu ventura. Has de ir a buscarla.
- NEFER ¿A dónde, sibila?
- XENIA A las aguas de una laguna que hay en tu reino, lejos de la Corte.
- MEN. Son amargas como llanto de madre; pero si las bebas sanará tu espíritu, porque serás dichoso.
- NEFER ¿Y cuándo debo partir?
- MEN. Al momento. Antes que luzca el nuevo día, las aguas perderán su virtud, y el maleficio que pesa sobre ti, será irremediable.
- NEFER ¡Oh, sí! ¡Al momento! ¡Gracias, sibila! Y dime, astrólogo, ¿quién puede guiarme?
- MEN. La estrella de la noche.
- NEFER Ella me mostrará el camino de la felicidad. (A Carmen.) Fía en mi estrella. (Vanse los dos por la derecha.)

### ESCENA VI

XENIA, MENOTTI. Después SIRO el fakir

- XENIA ¡Por fin! ¡Ah, necio supersticioso! ¡Qué fácilmente cayó en mi burda farsa.
- MEN. Ya le hemos alejado de aquí. Nuestra venganza es segura, Princesa.
- XENIA ¡Silencio! Nadie sospecha en la Corte que bajo este disfraz de sibila se oculta la hermana del Príncipe Mirenka, vencido y muerto en un combate por el Príncipe Nefer. Juré vengarle y cumplo mi promesa...
- MEN. Quien bebe el agua de las lagunas amarillas, muere sin remedio. Triunfaremos, Princesa. Para eso unimos nuestros odios.
- XENIA Avisemos al fakir.  
(Menotti hace una señal.)
- SIRO (Entrando por la izquierda.) Lo escuché todo es-

condido. Ahora venid. Creo haber dado con la clave de la enfermedad del viejo Rey Suakin. Si no me engaño en mis conjeturas, los ministros y el reino entero del Príncipe estarán a merced nuestra.

MEN.

¿De qué se trata?

SIRO

Seguidme, y lo sabréis todo.

MEN.

Alteza. (Con ironía.) Cuando gustéis.

XENIA

Vamos.

(Hacen los tres mutis lateral izquierda.)

## ESCENA VII

ESPOSA 1.<sup>a</sup> y CARMEN, por la derecha

ESP. 1.<sup>a</sup>

Tu pesar es inexplicable, favorita. Para ti son en la Corte, todas las preeminencias.

CAR.

¿Y de qué me sirven, si no tengo mi libertad?

ESP. 1.<sup>a</sup>

Vas a lograrla si me escuchas y estás dispuesta a obedecer al Ministro, que es quien me envía.

CAR.

Habla.

ESP. 1.<sup>a</sup>

Voy a descubrirte un secreto que, caso de divulgarse, puede ser la ruina del país. El Rey Suakin ha muerto hace días.

CAR.

¿Qué dices?

ESP. 1.<sup>a</sup>

Todos lo ignoran, salvo los ministros y el médico encargado de hacerle la última operación.

CAR.

¿Y por qué tal secreto? ¿Muerto el rey Suakin, reinará el Príncipe Nefer...?

ESP. 1.<sup>a</sup>

Sí; pero tú ignoras que según antigua costumbre del reino, cuando muere el Rey, sus ministros y sus esposas estamos obligados a seguir la misma suerte.

CAR.

Comprendo. Lo ocultaste para salvar tu vida y la nuestra.

ESP. 1.<sup>a</sup>

Hemos hecho más. El mejor artífice del reino, mediante una fuerte suma, ha construído con rara perfección un maravilloso muñeco, con el mismo rostro y las mismas barbas de nuestro Rey.

CAR.

Ahora me explico por qué hicisteis correr la especie de que Suakin I ha quedado mudo y paralítico.

- ESP. 1.<sup>a</sup> Era el único modo de que no se descubriese la superchería.
- CAR. ¿Y qué quiere de mí el Ministro?
- ESP. 1.<sup>a</sup> Que hagas ver a todos que entiendes perfectamente cuanto el Rey te dice. En esa habitación tras del tapiz está el muñeco que le sustituye. No te apartes de su lado. No permitas que nadie se te acerque. En ello nos va la vida.
- CAR. No temas.
- ESP. 1.<sup>a</sup> Vienen. Va a comenzar la recepción de los Embajadores.

### ESCENA VIII

CARMEN, ESPOSAS 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup>, 6.<sup>a</sup>, 7.<sup>a</sup> y 8.<sup>a</sup>, CHIN-CHA-THE, ESCLAVOS, MENOTTI y UN ESCLAVO

CHIN. (Por la derecha.) Esclavo, descorre las cortinas. Nuestro soberano ordena que pasen los Embajadores.

(El esclavo obedece.)

CAR. ¡Gloria a nuestro Rey!

TODOS ¡Gloria!

(El esclavo descorre la cortina del fondo y queda a la vista el Rey Suakin, sentado en su trono. Es un muñeco de luengas barbas blancas. El Esclavo hace mutis segunda izquierda. Música y desfile de los Embajadores ante el Rey, saludándole respetuosamente)

### ESCENA IX

DICHOS, EMBAJADORES 1.<sup>o</sup>, 2.<sup>o</sup>, 3.<sup>o</sup>, 4.<sup>o</sup>, 5.<sup>o</sup> y 6.<sup>o</sup>

#### Hablado

EMB. 1.<sup>o</sup> Majestad...  
(Reverencia)

EMB. 2.<sup>o</sup> Recibid el saludo de nuestras naciones.

EMB. 3.<sup>o</sup> Como representantes de países amigos, deseamos besar la mano al Rey.

CAR. (Aparte a Chin-Cha-The.) ¡Ahora lo descubren todo!

CHIN. Imposible, señores. Su Majestad se encuentra delicado... Agradece el honor; pero se emocionaría.

- EMB. 4.º No extrañe Su Majestad la ausencia del Embajador de España. Hay noticias de que le ha ocurrido un accidente en el Cairo.
- EMB. 5.º Por lo tanto, su viaje se ha retrasado.
- EMB. 6.º Nosotros, en nombre de aquel país encantador, os rendimos pleitesía.

## ESCENA X

ESCLAVO, después GLORIA y MOYANO

- ESC. (Entrando.) Señor. Los Embajadores de España solicitan vuestra venia.
- EMBS. ¿Los Embajadores de España?
- EMB. 1.º Sin duda, la noticia del accidente del Cairo no era cierta.
- CHIN. Hazles entrar.  
(Entran Moyano y Gloria. De frac y seirée, cómicamente.)
- GLORIA (Muy finos.) *Penetrez, vous Embajateur.*
- MOY. *Pasez delant a la floreste, madame la Embajadeure.*
- GLORIA *Mierci.*
- MOY. *Na pas de cú.*
- CHIN. (Aparte.) ¡Qué extraños tipos!
- CAR. (Aparte.) ¡Son ellos!
- CHIN. ¿Pero por qué hablan ustedes en francés siendo españoles?
- MOY. *Es pour le protocole.*
- GLORIA *Nous parleron en lo que vous quiera.*
- CHIN. Hablen, hablen español.
- MOY. Con muchísimo gusto.
- CHIN. Bien, pues Su Majestad agradece el honor de su arribo, que ha sido inesperado. Ya sabemos el accidente.
- GLORIA ¿Qué accidente, reverendísimo señor?
- CHIN. El accidente del Cairo.
- GLORIA ¿Del Cairo? (Aparte.) ¡Será algún torerol...
- MOY. ¡Ah, sí! El accidente... A ésta le dan desde que tuvo el *sarampeon*; pero se le pasa con *étere*. Y como teníamos empeño en decirle cuatro cosas a Suakin de parte de Eduardo.
- CHIN. ¿Quién?
- MOY. Dato, que le quiere la mar.
- CHIN. ¿Y habéis venido con esa embajada?...

- MOY. Oiga, pollo, que yo...
- GLORIA (Aparte a Moyano.) ¡Calla, Moyano, que lo dice en serio!
- MOY. Bueno. ¿Y cuál es aquí el Ministro, querido «chipilín»? (A Chin-ChTa-he.)
- CHIN. ¿Cómo «chipilín»? Soy «Chin-cha-the», primer Ministro del reino.
- GLORIA ¡Tanto gusto en conocerte, barbián!...
- CHIN. ¡Qué graciosa! Tiene el encanto de todas las mujeres de por allá.
- MOY. ¡Y que lo digas, «ninchi»!
- CHIN. ¿«Ninchi»? No comprendo...
- MOY. Es una frase diplomática, querido «Chin-cheseusté».
- GLORIA (Aparte a Moyano.) ¿Qué dices? Llámale Chin-chaté.
- MOY. (Aparte a Gloria.) ¡Cómo le voy a tutear si acabo de conocerle!...
- GLORIA Bueno; pero no le dices al señor lo que le traemos a Suakin...
- MOY. Pues ná; que pa obsequiarle en su centenario, le traemos unas cantantes españolas que encontramos perdidas en el Cairo.
- GLORIA ¡Y menuda serenata van a darle!
- CHIN. El Monarca agradece vuestro delicado obsequio. Que pasen esas artistas.
- MOY. (Dirigiéndose al foro izquierda.) ¡Niñas!... ¡Que paséis!

## ESCENA XI

DICHAS y Artistas Españolas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> De malla, mantón de Manila, ceñido al cuerpo, y sombrero de estudiante. Con mandolinas

### Música

Muy piano, muy piano,  
con voz misteriosa...  
que no se despierte,  
que duerma dichosa,  
que escuche entre sueños  
la copla divina,  
la copla que trina  
como un ruiñeñor.  
La copla divina  
de la estudiantina

que pasa cantando  
sus sueños de amor.

Noche azul, noche callada,  
no le digas a mi amada  
que en su reja yo lloré;  
noche azul, noche piadosa,  
no le digas que una rosa  
de impaciencia deshojé.

Noche azul,  
tú que has oído  
de mis besos el sonar,  
dile a ella  
que es la música más bella  
el besar.

Muy piano, muy piano,  
con voz misteriosa, etc.

### Hablado

CHIN. Señores. Pasemos al salón de Embajadas; brindaremos con la bebida del país, dejando que goce nuestro soberano del reposo que necesita. (A los Esclavos.) Cumplid la etiqueta. Corred los tapices. (Aparte a Carmen.) Carmen, vigila. Que nadie se acerque al Rey; que nadie descubra...

CAR. Descuida, Ministro.

CHIN. Vamos, señores. (Bis en la orquesta y mutis seguido de todos.)

## ESCENA XII

GLORIA, MOYANO y CARMEN

CAR. ¡Gloria! ¡Moyano!

GLORIA ¡Carmen!

MOY. Nos hemos fingido embajadores para lograr verte.

CAR. ¡Locos! Si Menotti os reconoce y os delata, morimos los tres.

GLORIA No te preocupes. Yo creo que una servidora le ha hecho tilín al primer ministro.

MOY. Gloria, que no me bromees con la fidelidad.

CAR. De todos modos es expuesto hablar aquí.

Dentro de media hora os aguardo junto a la gruta del parque. Allí haremos nuestro plan de fuga.

MOY. ¡Que no tardes!

CAR. Quedaos vosotros aquí y cuidado de que nadie se acerque a la estancia del Rey. Luego os diré el motivo. (*Mutis lateral derecha.*)

GLORIA Bueno. ¿Y nosotros qué hacemos?

MOY. Poner en práctica un proyecto diplomático que acaba de ocurrírseme.

GLORIA ¿Cuál es? Desde que fuiste ministro no me fío de tus proyectos. ¿Qué vas a hacer?

MOY. Ahora verás.

GLORIA (*Aparte.*) ¡Dios mío, le tira el cetro!

MOY. (*Al Rey.*) Mi querido Suakin. Sabrás de cómo ésta y yo, que somos chicos de muy buena familia, venimos a que nos devuelvas a Carmen, la que te has echao por esposa. Primero y principal porque no estás tú pa tanta *cónyugue*, y segundo porque la chica se quiere volver a España por motivo de que no le sientan los aires de por aquí.

GLORIA No se mueve.

MOY. ¡Es granítico!

GLORIA Me está resultando un rey más orgulloso que una cupletista recién contratá. Bésale la mano, que pué que se enternezca.

MOY. Bien pensao. Con tu permiso, chico. (*Se acerca a besarle la mano.*) ¡Uy, qué acartonao está el pobre! (*Al ir a besarle la mano cae el muñeco al suelo.*) ¡Rediez!

GLORIA ¡Ay, que le da algo!

MOY. (*Se acerca.*) ¡Recoronal!

GLORIA ¿Qué es?

MOY. ¡Recetro!

GLORIA Pero, ¿que te pasa?

MOY. ¡Que se le sale el serrín!

GLORIA ¿El serrín?

MOY. Que esto no es un rey, que es una «pepona.»

GLORIA ¡Y le has dejao caer! ¡Buena la has hecho!

MOY. Alguien se acerca.

GLORIA Entra y corre la cortina.

MOY. Distrae tú a los que vengan; yo mientras tanto, trataré de sentar en su trono a este pelele.

GLORIA ¡Cierra, que vienen!

(*Entra Moyano, corre la cortina y queda sola en escena Gloria.*)



## ESCENA XIII

GLORIA, CHIN-CHA-THE y MOYANO (oculto)

- CHIN. ¡Española gentil!
- GLORIA (Aparte.) ¡Atiza! ¡El primer ministro!
- CHIN. Yo soy el hombre de confianza de Su Majestad y si tú tienes confianza en mí... (Cogiéndole una mano.)
- GLORIA Pero, ¿qué confianzas son esas?
- CHIN. Mujer ideal, yo nunca he tenido amores.
- GLORIA (Aparte.) Se comprende, con esa cara...
- CHIN. Pero desde que te he visto no hago otra cosa que soñar y dedicarme a beber «Hatchis.» ¿Tú no sabes lo que significa el «Hatchis» en grandes dosis?
- GLORIA ¡Un catarro que tiés que sudar!
- CHIN. Española: desde que te ví te adoro.
- GLORIA (Aparte.) ¡Azúcar! ¡Y Moyano oyéndolo tóol!
- CHIN. ¡Y has de ser mía, mía!... ¡Mía!...
- GLORIA No mayes, que soy gata.
- MOY. (Dentro. Un rugido.) ¡Brrrr!...
- CHIN. ¿Qué grito es ese? ¿Quién está con el rey?
- GLORIA Nadie. Ha sido ilusión.
- CHIN. Pero ese rugido...
- GLORIA Cosas del rey.
- CHIN. El rey no ruge; no puede rugir. Voy ahora mismo a ver ..
- GLORIA ¡No, por Dios, no!
- CHIN. ¡Déjamel!
- GLORIA ¡Imposible!
- CHIN. ¡Basta!
- (Descorre la cortina y en el puesto del rey Suakin o sea sentado en el trono, aparece Moyano, que tiene puestos el manto, corona, barbas y cetro del rey.)
- GLORIA (Aparte.) ¡Moyano haciendo de rey!
- CHIN. No hay nadie, en efecto. Mi alarma fué injustificada. Ya ves, española, que nuestro rey, por su enfermedad y sus achaques, no puede hacerte su esposa. Por lo tanto has de ser mía.
- GLORIA ¡Que no pué ser, ea! ¡Que tengo novio!
- CHIN. ¿Tú? ¿Será acaso ese ridículo embajador que te ha traído de España?
- MOY. (Aparte.) Toma, ridículo. (Le tira un almohadón.)
- GLORIA ¡Aaaah!

- CHIN. ¿Quién ha sido el osado? (Mirando hacia el lateral.) Yo sabré descubrirle. (Medio mutis izquierda.)
- GLORIA Moyano, por Dios.
- MOY. No he podido contenerme. Escapa pronto, porque si te vuelve a tocar, le doy dos puñetazos.
- GLORIA No, por Dios, Moyano; ten calma. (Mutis derecha.)
- CHIN. (Volviendo.) Por aquí no hay nadie. ¿Quién habrá sido el audaz?... Pero, ¿cómo? ¿Adónde va la española?... (A Moyano.) Rey fingido, rey de cartón piedra. Por ti me rechaza esa mujer. ¡Ah, si fueses un hombre, con qué gusto te golpearía! (Dándole puñetazos.)
- MOY. (Aparte.) ¡Rediez! ¡Qué paliza me está pegando! Pues si que tratan aquí al rey con cariño.

## ESCENA XIV

DICHOS, MENOTTI, EMBAJADORES 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º y 6.º  
ESPOSAS Y ESCLAVOS

- MEN. El gran ministro accede a vuestro deseo de decir adiós al soberano. Pasad, señores. Lo único que lamenta es que el rey no puede enterarse ni de vuestra marcha ni de vuestro saludo.
- EMB. 1.º ¿Qué decís?
- EMB. 2.º ¿Por qué?
- CHIN. (Aparte a Menotti.) ¿Qué hablas, desdichado?
- MEN. La verdad. El rey Suakin no existe. El rey Suakin murió y lo que estais viendo en su lugar en el trono es un miserable maniquí, un pobre muñeco, un indigno fanteche.
- MGY. ¡El fanteche lo serás tú! (Levantándose. Gran asombro de todos.)
- ESP. 1.ª ¡Milagro! ¡Milagro!
- ESP. 2.ª ¡El rey habla!
- ESP. 3.ª ¡Acciona!
- ESP. 4.ª ¡El rey puede abrazar!
- CHIN. ¿Pero qué prodigio es éste?
- MEN. Ese hombre no es el rey. Ved dónde está el muñeco. (Tras del trono.)
- CHIN. ¡Prended al impostor!
- MOY. Nada, que no hay manera de que yo libere el pellejo.

MEN. (A Chin-Cha-The.) Tan impostor eres tú como él. Soldados, atad a estos farsantes y comenzad por el primer ministro. Conducidles a la mazmorra más obscura. Que paguen allí su traición.

## ESCENA ÚLTIMA

DICHOS, GLORIA, CARMEN, EL PRINCIPE NEFER seguido de sus guerreros

PRÍN. Bien dicho: «Su traición.» Soldados, llevadle. El mismo ordenó su castigo.

MEN. ¡Príncipe! (Aterrado.)

PRÍN. Un esclavo me advirtió el peligro que corría en las lagunas y volví dispuesto a castigaros. La falsa sibila está ya en mi poder, y ahora tú ..

CAR. Príncipe.. Piedad para él ya que vamos a ser felices.

PRÍN. Dispón tú misma el castigo.

GLORIA. Píde que le envíe a España y que no vuelva.

MOY. Píde sí que vas a mandarles un regalito a los madrileños.

CAR. (A Gloria.) Tú te quedarás aquí. Serás mi dama de honor.

PRÍN. (A Moyano.) Tú presidente de mi Consejo de Ministros.

MOY. Desde mañana empiezo a cojear para parecerme a... Ya sabes quién digo. Y en cuanto me den la cartera, dicto la Real orden siguiente: «Su Majestad el Rey Suakin I se ha servido disponer...»

GLORIA «Artículo único. Que todos los presentes tengan la bondad de aplaudir a estos dos golfos que llegaron a Ministro y a dama de honor...»

MOY. Y llegaron a pie y sin dinero. (Música y telón.)



## Obras de Emilio G. del Castillo

---

- Duda cruel**, monólogo. (Agotada.)
- Lazo de unión**, comedia en un acto. (Premiada en el concurso de «El Teatro».)
- El intruso**, comedia en cuatro actos, basada en la novela de Blasco Ibáñez.
- Fenisa la Comedianta**, zarzuela en un acto y dos cuadros, música de Rafael Calleja.
- Las bandoleras**, zarzuela cómica en un acto y cuatro cuadros, música de Tomás L. Torregrosa.
- Holmes y Raffles**, fantasía melodramática con música de Pedro Badía.
- La garra de Holmes**, segunda parte de la anterior, música de Pedro Badía.
- Cómo se ama**, boceto de comedia en dos actos, original y en prosa.
- ¡Picaro telefoní!**, juguete cómico en un acto y en prosa.
- El príncipe Sin-Miedo**, cuento de niños en dos actos, en verso, música de Vicente Lleó.
- Sol y alegría**, zarzuela en un acto y cuatro cuadros, música de Tomás L. Torregrosa.
- Los segadores**, zarzuela dramática en un acto, dividido en tres cuadros, música de Manuel Quislant.
- Los talianos**, astracanada en un acto y tres cuadros, en prosa, música de Joaquín Gené.
- El bello Narciso**, juguete cómico-lírico en un acto y en prosa, música de Ramón López-Montenegro.
- Nacer de pie**, comedia lírica en un acto y tres cuadros, en verso, música de Luis Foglietti.
- La Hermana Piedad**, comedia lírica en un acto y tres cuadros, en prosa, música de Quislant y Badía.
- ¡Eche usted señoras!**, fantasía cómico-lírico-bailable en un acto, dividido en tres cuadros, música de Quislant y Badía.
- Juan Sin Nombre**, episodio lírico-dramático en un acto, dividido en un prólogo y cinco cuadros, música de Enrique Reñé.
- Benítez, cobrador**, humorada lírica en un acto, dividido en cinco cuadros, música de Quislant y Badía.
- El amigo Nicolás**, aventuras cómico-líricas en trece cuadros, en prosa, música de Quislant y Badía.
- El dirigible**, fantasía cómico-lírica en dos actos, divididos en seis cuadros, prosa y verso, música de Luna y Escobar.
- Sangre y arena**, zarzuela en un acto, dividido en cuatro cuadros, basada en la novela de Blasco Ibáñez, música de Luna y Marquina.
- El Padre Augusto**, comedia lírica en un acto, dividido en dos cuadros, en verso y prosa, música de los maestros Quislant y Badía.
- A fuerza de puños**, zarzuela en un acto, dividido en tres cuadros, en prosa y verso, música del maestro Arturo Saco del Valle.

- Los espadachines**, novela escénica en nueve cuadros.
- La maja de los claveles**, sainete de costumbres madrileñas de principios del siglo XIX, en un acto, dividido en dos cuadros, en verso, música del maestro Vicente Lleó.
- La reina del Albaicín**, zarzuela cómica en dos actos, divididos en seis cuadros, música del maestro Rafael Calleja.
- El reino de los frescos**, revista fantástica en cuatro cuadros y una apoteosis, en prosa y verso, original, música de los maestros Cayo Vela y Enrique Brú.
- Princesita de ensueño**, leyenda fantástica en un acto, música de M. Amenábar.
- La gloria del vencido**, zarzuela en un acto y cuatro cuadros, música de Pablo Luna y M. Amenábar.
- Eva, la niña de la fábrica**, refundición en un acto de la ópera en tres actos de Franz Léhar.
- ¡Al fin solos!**, opereta en tres actos de Franz Léhar.
- La alegría de la casa**, melodrama lírico en un acto y cuatro cuadros, música de Marquina y Morenilla.
- Sybill**, opereta en tres actos de Víctor Jacobi, adaptación de Pablo Luna.
- Poliche**, traducción de la comedia en cuatro actos de Henry Bataille.
- La pobrecita Dolores**, humorada en un acto, dividido en tres cuadros, música del maestro Pedro Badía.
- Miss Cañamón**, opereta en tres actos de Max Neal y Max Ferner, música de M. C. Ziehrer, adaptada al castellano en colaboración con Pedro Badía.
- La señorita del cinematógrafo**, opereta en tres actos de A. M. Willner y R. Buchbinder, música de Karl Weinberger, adaptada al castellano en colaboración con Pablo Luna.
- Jack**, opereta en tres actos, original de Max Brody y Franz Martos, música de Víctor Jacobi. Adaptación al castellano en colaboración con Pablo Luna.
- El millón de pesos**, viaje inverosímil en dos actos, divididos en ocho cuadros, original, música de los maestros Quislant y Badía.
- Ministerio de estrellas**, revista fantástica en un acto, dividido en un prólogo, tres cuadros y un intermedio, música de los maestros Quislant y Badía.
- Las morenas y las rubias**, pasatiempo en un acto, dividido en dos cuadros, música de Quislant y Badía.
- El pícaro Segismundo**, opereta en tres actos, música de Jean Gilbert.
- A pie y sin dinero**, viaje fantástico en un acto dividido en cuatro cuadros, música de los maestros Quislant y Badía.

## Obras de Enrique Arroyo

---

**La divette**, monólogo con música del maestro Quisiant. Teatro do Infante de Lisboa. (1)

**El torerillo**, apropósito en verso y prosa. Teatro Eslava de Madrid. (1)

**¡Fotografías de exposición!**, juguete cómico en un acto, original y en prosa. Teatro de la Princesa de Madrid.

**El comisario de Policía**, caricatura en tres actos, traducida del portugués. Teatro Moderno de Madrid. (1)

**Antes del estreno**, monólogo. Salón Variedades de Madrid. (1)

**La reina del couplet**, zarzuela en un acto, dividido en cinco cuadros, música del maestro Foglietti. (Segunda edición.) Teatro Cómico de Madrid. (1)

**¡Billetes falsos!**, juguete cómico en un acto, original y en prosa. Teatro Tívoli de Barcelona. (1)

**Cartas de novios**, escena andaluza, original y en prosa. (Segunda edición.) Teatro de la Princesa de Madrid.

**León... Pérez y García**, juguete cómico en un acto y en prosa. Coliseo Imperial de Madrid. (1)

**Flores de la huerta**, boceto dramático en un acto y en prosa, original. Coliseo Imperial de Madrid. (1)

**Justos por pecadores**, juguete cómico en un acto. Teatro Romea de Madrid. (1)

**Huyendo del nido**, juguete cómico en tres actos, arreglado al castellano. Salón Nacional de Madrid. (1)

**La domadora**, juguete cómico-lírico, música del maestro Crespo. Teatro de La Latina de Madrid. (1)

**La Babucha de Mahoma**, pasatiempo en un acto y cuatro cuadros, original, música del maestro Crespo. Teatro de La Latina de Madrid. (1)

**Lo que debe saber la mujer**, monólogo cómico.

**Sabotage**, drama en un acto, traducido del francés. Coliseo Imperial de Madrid (Segunda edición.) (1)

**«Abierta toda la noche»**, sainete lírico en un acto, música de los maestros Quisiant y Badía. Teatro de Novedades de Madrid. (1)

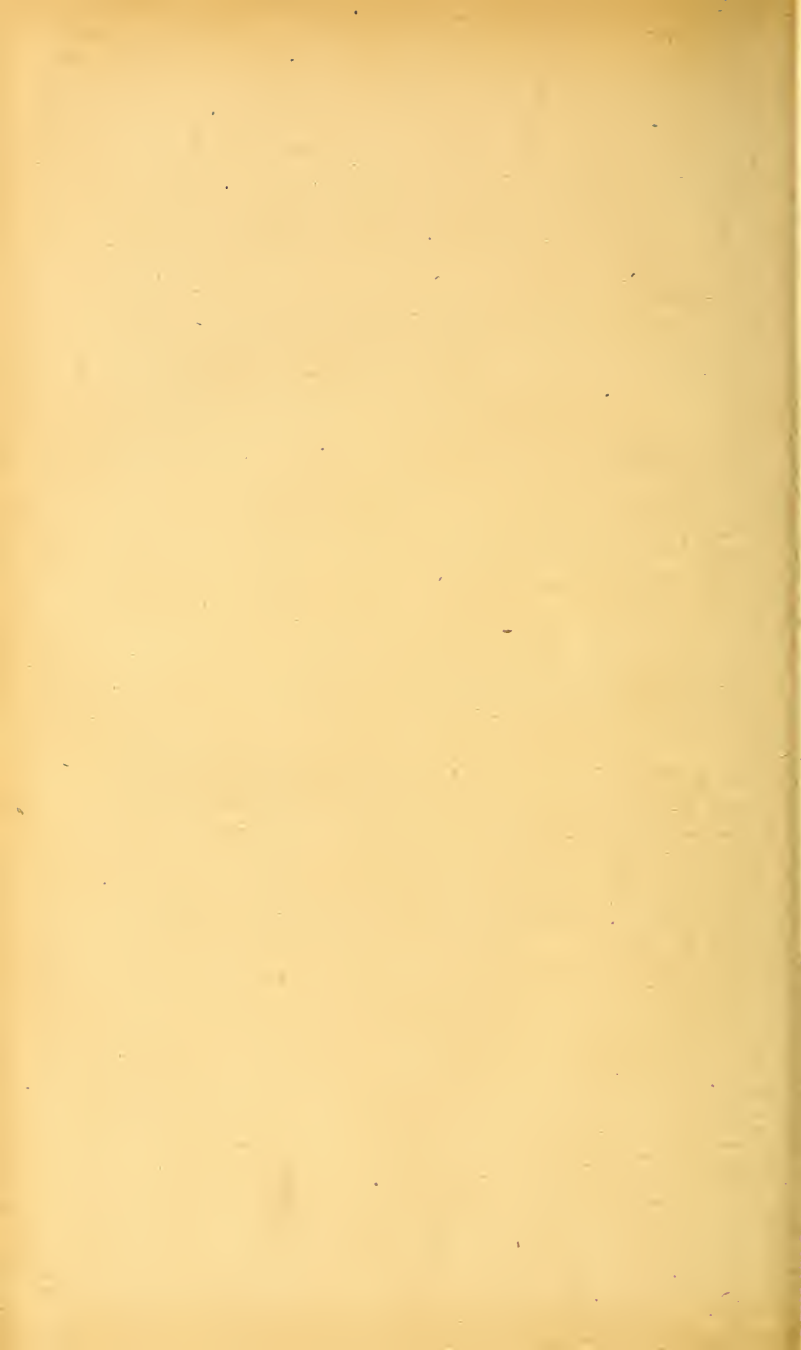
- La mujer de goma**, vodevil en un acto. Coliseo Imperial de Madrid. (1)
- Un aviso telefónico**, juguete cómico en tres actos de Paul Gavault y Georges Berr, arreglado al castellano. Teatro Alvarez Quintero de Madrid. (1)
- La tragedia de Baskerville**, drama policiaco en cinco actos. Teatro Trueba de Bilbao. (1)
- ¡La puerta se abre!**, drama en dos actos (Gran Guignol), arreglado del francés. Coliseo Imperial de Madrid. (1)
- El ciego**, drama en un acto (Gran Guignol), arreglado del francés. Teatro de la Princesa de Valencia. (1)
- La lámpara maravillosa**, vodevil en tres actos. Teatro del Vodevil de Madrid. (1)
- El billete del baile**, juguete cómico en un acto, original. Coliseo Imperial de Madrid. (1)
- Zapatero y detective o La banda del dedo gordo**, sainete policiaco en un acto. Teatro Principal de Cádiz. (1)
- Mi bebé**, entremés en prosa, original. Teatro del Príncipe Alfonso de Madrid.
- El delito de vivir**, drama en cuatro actos, adaptación de una obra de Tolstoi. Teatro de Price de Madrid. (1)
- De Sevilla a los Corrales o El debut de «El Cirineo»**, sainete, música del maestro Llopis. Teatro de Novedades de Madrid. (1)
- La proposición de Paz**, juguete cómico en dos actos. Teatro Zorrilla de Valladolid. (1)
- El glorioso difunto**, comedia en tres actos y un epílogo, traducida del inglés. Teatro de la Princesa de Madrid.
- A pie y sin dinero**, viaje fantástico en un acto, dividido en cuatro cuadros, música del maestro Quisiant y Badía. Teatro Cómico de Madrid. (1)

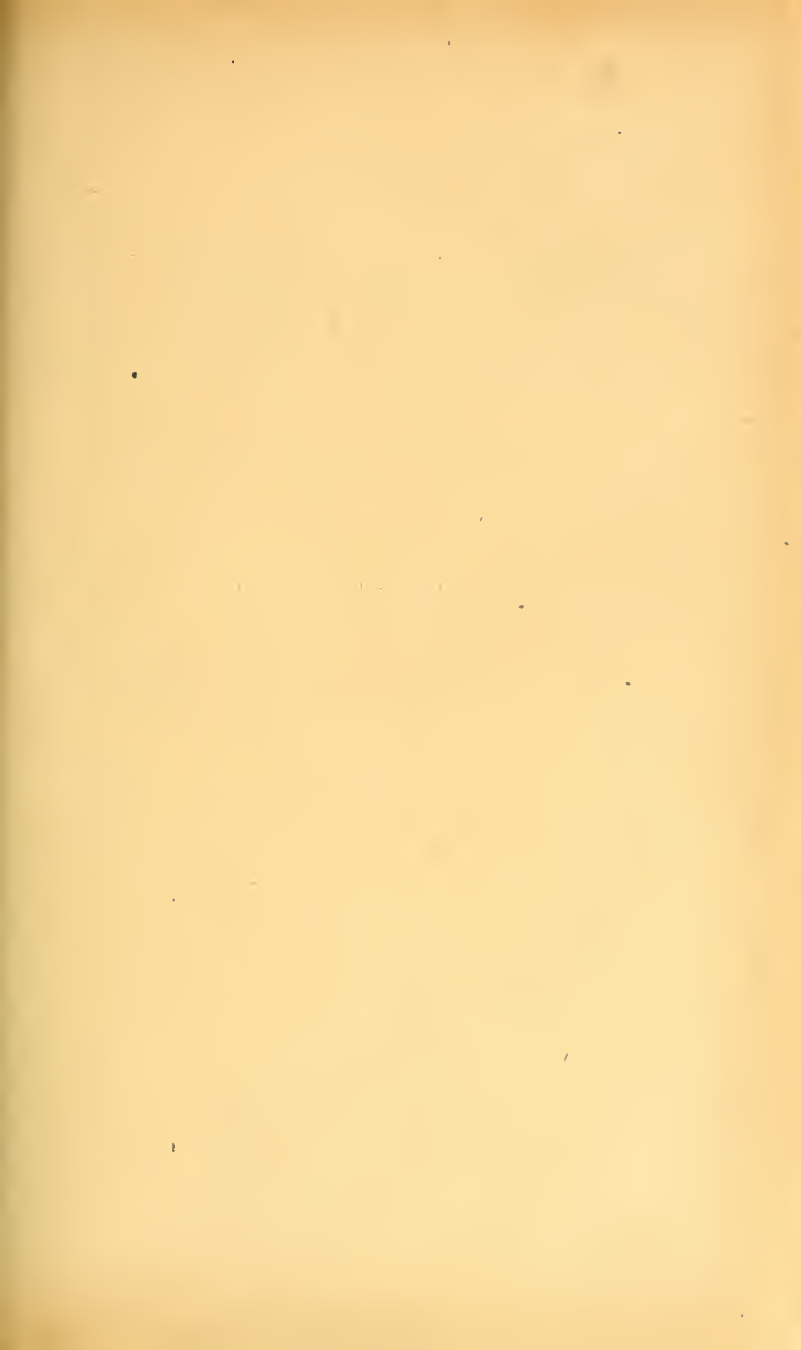
---

(1) En colaboración.









PRECIO: UNA PESETA